



Vous êtes invités à étudier les nouvelles possibilités de bénéfices et les nouveaux produits de qualité dans les industries de l'hôtellerie, des motels et de l'alimentation — et les moyens de réduire les frais d'exploitation. Vous trouverez tout ceci chez les exposants canadiens à Equip'Hôtel 67. Ils sont la conséquence naturelle de la poussée du tourisme au Canada au cours des six dernières années ce qui a fait passer le revenu provenant de celui-ci de \$Can.420.000.000 en 1960 à \$Can.840.000.000 en 1966.

Pour aller de pair avec cette croissance, les canadiens ont développé de vigoureuses et entreprenantes industries produisant des équipements les plus modernes pour le nombre toujours croissant d'hôtels et de motels dans tout le pays. Il est particulièrement question d'équipement automatisé et électronique de services — de dispositifs qui canalisent les services, à encombrement plus rationnel, et qui réduisent les besoins en main d'oeuvre — ce qui rend l'exploitation plus rentable.

Venez vous-même et apprenez de première main exactement ce que le Canada peut vous offrir dans ce domaine. Un accueil chaleureux vous attend ainsi que des techniciens hautement qualifiés pour répondre à vos questions.

C. O. R. Rousseau

C. O. R. Rousseau, Ministre/Conseiller
(Affaires économiques et commerciales)
Ambassade du Canada
35, Avenue Montaigne
Paris 8, France
Téléphone: BALzac 99-55

Captain International Industries Ltd.
890 West Pender Street
Vancouver, British Columbia, Canada

Distributeur sans jellons pour chambre d'hôtel

Le service des chambres est à la portée de la main du client — à l'intérieur des chambres. Cette facilité est offerte par Captain International Industries Ltd. sous la forme d'un appareil de distribution Bell Captain — l'un des premiers dispositifs électroniques pour chambres d'hôtel.

Ce distributeur et réfrigérateur à bouton-poussoir assure un service continu dans la chambre même et fournit des objets indispensables tels que des casseroles, des cigarettes, des lames de rasoir, des remèdes contre les maux de tête, des boissons et des pâtes dentifrices. Bell Captain offre, en Europe, des vins et des liqueurs miniatures — 10-12 onces (30-36 grams) — des boissons et des sodas.

Aucune pièce ni jellon n'est nécessaire — chaque achat est enregistré

électroniquement sur la note du client. L'appareil Bell Captain est contrôlé par une clé remise au client qui lui permet de choisir parmi les produits disponibles à l'aide du bouton-poussoir.

Le distributeur de services en chambre est placé dans une très jolie armoire qui rassemble à un ensemble d'électrophone. Il est disponible en une large gamme de finitions à très beau grain de bois assorti aux décors des chambres d'hôtel. Le fonctionnement silencieux est une caractéristique intégrante de la partie réfrigération thermo-électrique qui fournit de la glace à volonté sans frais.

On peut fabriquer des armoires selon les spécifications du client.

La Société recherche un Agent sur une base régionale.

Compagnie Pharmaco-Chimique
12253, boulevard Laurentien
Montréal 9, Québec, Canada
Câbles: PHARCIM

Désodorisant concentré

Les odeurs dans les chambres sont instantanément dispersées et l'air est maintenu frais pendant 24 à 36 heures à l'aide d'un désodorisant concentré exposé par la Compagnie Pharmaco-Chimique.

Mis sur le marché sous la marque Ridène, ce rafraichisseur neutralise les odeurs plutôt qu'il ne les masque. Il comporte de nombreuses applications en matière de nettoyage des hôtels et des motels. Tout en maintenant la fraîcheur des chambres on l'utilise dans les halls, les vestibules, les restaurants, les cuisines et les W.C. afin de maintenir un ensemble de fraîcheur.

Ridène est emballé dans des fla-

cons appropriés sans possibilité de renversement et convient à la poche de l'uniforme ou du tablier. Une goutte rafraichira 1,000 pieds cubes (30 mètres cubes) et chaque flacon contient plus de 150 applications. Un flacon équivaut à plusieurs litres de désodorisants ordinaires.

Ridène est particulièrement efficace en matière de neutralisation d'odeurs provenant de la bière, des alcools, de la fumée et de la cuisine. On l'utilise dans une très large mesure en Europe, en Afrique, en Océanie, en Amérique Latine et aux Etats-Unis d'Amérique.

Représentation assurée par:

Fran Chimie
Service Commercial
6ter rue Denis-Papin
92 ASNIERES, (Paris)
Téléphone: 733-40-60

Moyer Diebel Metalcrafts Limited
P.O. Box 301
Jordan Station, Ontario, Canada
Câbles: MODCO STCATHARINESONT

Machine à laver les verres et distributeur de boissons

La machine Sprayway à laver les verres de Moyer Diebel Metalcrafts Limited est un appareil unique de belle qualité qui nettoie, stérilise et refroidit la verrerie et les articles à pied de tous genres et de toutes dimensions. Elle est prévue pour tous établissements, petits ou grands. Elle enlève le rouge à lèvres, les résidus et les détergents et fait briller la verrerie. Elle est facile à installer, à entretenir et à exploiter. Elle réduit la casse et permet aux serveuses et aux garçons de se livrer au service de la table.

Le bar à café "B", distributeur de boissons, est également présenté.

Celui-ci est tout acier inoxydable et émaillé à l'étuve. Son encombrement ne dépasse pas 2,5 pieds carrés (0,225 m²).

Le bar à café offre neuf variantes à l'aide d'ingrédients en poudre. Il s'agit de café noir, avec sucre, avec lait, ou avec lait et sucre, de café genre "espresso" avec les quatre mêmes variations et de chocolat chaud.

Le porte breveté protège de toute poussière et on l'actionne d'une seule main. On peut régler la fourniture de lait et de sucre dans le café en fonction de l'alimentation locale en eau et du goût du consommateur.

Représentation assurée par:

Société d'Etude et d'Équipement de Collectivités
27 Avenue du Président Wilson
Ville-neuve-St. Georges, 94 France
(Sprayway, France)
Automatengeschäft
Winkelweg 119/125
4016 Lünenfeld, Bundesrepublik Deutschland
(Distributeurs en Europe continentale)

Berry and Warrington Ltd.
Catering Equipment Division
Weighwell House
Pembroke Place
Liverpool 3, England
(Sprayway et distributeurs)

Siber-Mechel
W. Hestel & Co.
Deutschlandhaus
F. Hestel 36, Bundesrepublik Deutschland
(Sprayway, Allemagne fédérale)

Bureaux commerciaux canadiens

Les bureaux commerciaux suivants sont à votre disposition pour vous fournir de plus amples renseignements sur les Sociétés canadiennes qui exposent à Equip' Hotel et sur d'autres produits provenant du Canada dans ce do-

France

Ministre-Conseiller
(Affaires économiques et commerciales)
Ambassade du Canada
35, Avenue Montaigne, Paris 8
Téléphone: BALzac 99-55

Allemagne fédérale

Der Handelsrat
Kanadische Botschaft
5320 Bad Godesberg
Kennedy-Allee 35
Téléphone: 76995

Autriche

Der Handelsrat
Kanadische Botschaft
Obere Donaustrasse 49/51
Postfach 190
Wien 1/8
Téléphone: 23-32-94

Belgique

Conseiller commercial
Ambassade du Canada
35, rue de la Science
Bruxelles 4
Téléphone: 13.38.50

maine et dans d'autres. Les représentants commerciaux de ces bureaux se feront un plaisir de vous fournir à tout moment des renseignements complets à jour sur les produits canadiens.

Grande Bretagne

Minister (commercial)
Office of the High Commissioner
for Canada
1 Grosvenor Square
London W.1.
Téléphone: 629-9492

Pays-Bas

Handelsadviseur
Canadese Ambassade
Sophialaan 5-7
Den Haag
Téléphone: 61-41-11

Suisse

Der Handelsrat
Kanadische Botschaft
Kirchenfeldstrasse 88
Bern
Téléphone: 44-63-81

Universal Cooler

P.O. Box 848
Barrie, Ontario, Canada

Armoires réfrigérées

Universal Cooler fabrique une gamme complète de comptoirs réfrigérés, d'armoires à crème glacée, de distributeurs de lait, d'armoires à produits laitiers, d'appareils à surgeler et de distributeurs de boissons non alcoolisées pour les industries des produits laitiers et des boissons.

Tous les ensembles présentent des caractéristiques spéciales et des dispositifs techniques encastrés. La garantie est de cinq ans.

Universal dispose d'un service technique très étendu qui complète les possibilités de fabrication de la Société ce qui lui permet de perfectionner, de concevoir et d'essayer de nouveaux

produits pour les marchés canadiens et étrangers.

Universal expose son comptoir réfrigéré SCT pour les crèmes glacées ou les aliments réfrigérés qui peut aussi servir de comptoir de vente. Une armoire à crème glacée 4HOR qui sert au stockage des cubes et des récipients de crème glacée en vrac est également exposée, ainsi qu'un distributeur de lait MD2, une armoire réfrigérée pour la distribution de lait dans des verres ou autres récipients. Elle contient deux cartons de 4 gallons (16 litres) ou deux cartons de 5 gallons (20 litres).

Représentation assurée par:

J. E. Clarke
President
Universal Cooler (Great Britain) Ltd.
Bristol, England
Téléphone: Bristol 23894
Cables: SNOCOL BRISTOL

Versafood Services Limited

95 Brockhouse Road
Toronto 14, Ontario, Canada
Câbles: VERSAFOOD TORONTO

Distributeur de boissons

Versafood Services Limited présente deux nouveaux distributeurs de boissons. La machine Vendomatic VC 608 offre six différentes sortes de boissons froides; l'autre machine sert du thé chaud, du café, avec ou sans lait frais, et du chocolat chaud fouetté.

Le modèle VC 608 a une capacité de plus de 1,000 gobelets et une capacité de sirop de 18 gallons (environ 70 litres) dans quatre récipients.

Le noyau est éliminé par une soupape dans le système de CO2 qui

dégage la pression dans les récipients de sirop et coupe l'alimentation en eau et en électricité.

L'équipement standard comprend un échangeur, un filtre d'eau et un distributeur de gobelets de 9 onces (72 drams).

Versafood Services cherche un représentant continental pour la vente de sa gamme entière de distributeurs. Renseignements sur les distributeurs et les études relatifs aux locaux des clients sur demande sans obligation.

Représentation assurée par:

Primavend Services
Oldfield Lane
Greenford, Middlesex, England
Téléphone: Waxlow 2345



produits canadiens = bénéfices